



Fernsehen und Radio für Südtirol
Televisione e radio per l'Alto Adige
Televizion y radio per l Südtirol

**BERICHT
DES KOLLEGIUMS DER RECHNUNGSPRÜFER
ÜBER DEN JAHRESABSCHLUSS ZUM
31.12.2018**

Am 05 April 2019 hat sich das Kollegium der Rechnungsrevisoren der RAS am Verwaltungssitz getroffen, um den Jahresabschluss zum 31.12.2018 zu begutachten.

Dieser besteht gemäß den geltenden Bestimmungen aus folgenden Dokumenten:

- Vermögensrechnung
- Erfolgsrechnung
- Anhang zur Abschlussbilanz
- Kapitalflussrechnung
- Lagebericht
- Anlage 15 (COFOG)
- Jahresabschlussrechnung des Schatzmeisters

Es wird angemerkt, dass die Bilanzerstellung in Übereinstimmung mit den Grundsätzen des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118 vom Jahr 2011 mit Anwendung der zivilrechtlichen Buchhaltung für öffentliche Körperschaften, welche vorher die Finanzbuchhaltung angewandt haben, erfolgt ist.

Der Jahresabschluss entspricht den Ergebnissen der Buchhaltung, die im Sinne der geltenden Bestimmungen ordnungsgemäß geführt worden ist.

Man weist erneut auf Einschränkungen des elektronischen Buchhaltungssystems hin, welches die Verbuchung einiger Vermögensposten immer noch nicht zulässt:

**RELAZIONE
DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI
SUL BILANCIO DELL'ESERCIZIO AL
31.12.2018**

Il 05 aprile 2019 il Collegio dei Revisori dei conti della RAS, si é riunito presso la sede amministrativa per esaminare il bilancio al 31.12.2018.

La documentazione presentata ai sensi di legge é composta dai seguenti documenti:

- stato patrimoniale
- conto economico
- nota integrativa al bilancio consuntivo
- rendiconto finanziario
- relazione di gestione
- allegato 15 (COFOG)
- conto giudiziale del tesoriere

Si osserva che la redazione del bilancio é avvenuta in conformità ai principi enunciati dal decreto legislativo n. 118 del 2011 per l'adozione della contabilità economico-patrimoniale da parte degli enti pubblici precedentemente in contabilità finanziaria.

Il bilancio corrisponde alle risultanze della contabilità, che è stata tenuta in modo corretto ed in osservanza della normativa vigente.

Si evidenziano nuovamente i limiti del sistema informatico di contabilità, che impediscono tuttora la registrazione di alcune scritture nello stato patrimoniale:

- die Aktivierung von in Bau befindlichen Anlagen wird auch im Geschäftsjahr 2018 fälschlicherweise dem immateriellen Anlagevermögen zugewiesen;

- die diesbezüglichen Umbuchungen zur Berichtigung der oben genannten falschen Zuweisungen, sowie jene von erforderlichen Rundungen, können nicht durchgeführt werden.

In den von der Verwaltung erstellten Bilanz und Bilanzanhang werden die mittels Buchhaltungsprogramm nicht veränderbaren Buchungen neu klassifiziert.

Das ausgewiesene Geschäftsergebnis wird jedoch nicht beeinflusst.

Die im Jahr 2018 getätigten Investitionen im Ausmaß von insgesamt 6.790.418 € wurden gänzlich durch Investitionsbeiträge der Autonomen Provinz Bozen gedeckt.

Diese Beiträge wurden nicht wie in den Vorjahren zur Gänze direkt von den Investitionen in Abzug gebracht, sondern im Ausmaß der getätigten Abschreibungen unter den sonstigen Erlösen ausgewiesen. Dadurch wurde das Bilanzergebnis nicht beeinflusst.

Das Rechnungsprüferkollegium weist darauf hin, dass der vom gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118 vom Jahr 2011 vorgeschriebene Abschreibungssatz der technischen Ausstattung über 5% einer Lebensdauer des Gutes von 20 Jahren entspricht und nicht der effektiven Wertminderung entsprechen dürfte.

Forderung NISF (ex I.N.A.D.E.L.)

Die im Geschäftsjahr ausgewiesene Gesamtforderung gegenüber NISF (ex I.N.A.D.E.L.) über € 232.714 bestand zum wesentlichen Teil bereits vor 31.12.2015.

Nachdem jedoch das Ausmaß der Forderung

Anlage 6 zum Beschluss Nr. 17 vom 12.04.2019
Allegato 6 alla delibera n. 17 del 12.04.2019

- le capitalizzazioni dei cespiti in corso di realizzazione vengono anche nell'esercizio 2018 erroneamente imputate al conto patrimoniale delle immobilizzazioni immateriali;

- non é possibile effettuare gli opportuni giroconti a correzione dell'imputazione di cui sopra, né i necessari arrotondamenti.

Il bilancio e la nota integrativa redatti dall'amministrazione riclassificano le registrazioni contabili non modificabili nel software gestionale.

In ogni caso, il risultato economico finale non ne viene influenzato.

Gli investimenti effettuati nell'anno 2018 per un importo complessivo di € 6.790.418 sono stati coperti integralmente con contributi in conto investimenti della Provincia Autonoma di Bolzano.

A differenza degli anni precedenti, questi contributi non sono stati interamente dedotti direttamente dagli investimenti, ma sono stati indicati tra gli altri proventi, nella misura dell'ammortamento effettuato. Ciò non ha influito sul risultato di bilancio.

Il Collegio dei Revisori rileva che il tasso di ammortamento del 5% delle attrezzature tecniche previsto dal D.Lgs. n. 118 del 2011 corrisponde ad una vita utile di 20 anni del cespite e non sembrerebbe corrispondere all'effettiva diminuzione del valore residuo.

Credito verso INPS (cassa ex I.N.A.D.E.L.)

Il valore complessivo del credito verso INPS (cassa ex I.N.A.D.E.L.) pari a € 232.714 esposto nell'esercizio, era in gran parte esigibile in data 31.12.2015.

Dato che non era nota l'entità del credito alla data

zum damaligen Bilanzstichtag nicht bekannt war, konnte diese im Geschäftsjahr 2016 (erstes Geschäftsjahr unter Anwendung der neuen zivilrechtlichen Bilanzkriterien für öffentliche Körperschaften) nicht ausgewiesen werden.

Der Gesamtbetrag wird in der Bilanz mit der Begründung einer Änderung der buchhalterischen Schätzung unter den sonstigen Erlösen ausgewiesen.

Alternativ könnte die bis zum 31.12.2015 angereifte Forderung durch die Erhöhung des Reinvermögens verbucht werden. Nachdem diese Berechnung nicht vorliegt und durch die Ausweisung der außerordentlichen Erlöse das Reinvermögen im darauffolgenden Geschäftsjahr durch den erhöhten Gewinnvortrag im Ausmaß unverändert bleibt, kann diese Vorgehensweise als angebracht betrachtet werden.

In der Folge werden die wichtigsten Eckdaten des Jahresabschlusses zum 31.12.2018 angeführt, mit Gegenüberstellung der Vorjahreswerte:

di bilancio di allora, non è stato possibile esporlo nell'esercizio 2016 (il primo esercizio in cui sono stati applicati i nuovi criteri contabili di diritto civile per gli enti pubblici).

L'importo complessivo è stato esposto nello stato patrimoniale tra gli altri ricavi con la motivazione del cambiamento di stima contabile.

In alternativa il credito maturato entro il 31.12.2015 potrebbe essere contabilizzato aumentando il patrimonio netto. Poiché tali dati non sono tuttora disponibili ed il patrimonio netto rimane invariato nell'esercizio successivo a causa dell'aumento dell'utile riportato a nuovo, questa procedura può essere considerata appropriata.

Si riportano di seguito i dati riassuntivi del bilancio al 31.12.2018, con colonna di comparazione con i dati dell'esercizio precedente:

Vermögensrechnung	2018	2017	Stato patrimoniale
AKTIVA			ATTIVO
ANLAGEVERMÖGEN	3.745.954	428.840	IMMOBILIZZAZIONI
UMLAUFVERMÖGEN	10.540.660	13.295.250	ATTIVO CIRCOLANTE
RECHNUNGSABGRENZUNGEN	10.775	9.279	RATEI E RISCONTI
GESAMT-AKTIVA	14.297.389	13.733.369	TOTALE ATTIVO
PASSIVA	2018	2017	PASSIVO
REINVERMÖGEN:	995.608	561.432	PATRIMONIO NETTO
<i>Gewinn (Verlust) Vortrag</i>	<i>561.432</i>	<i>(626.139)</i>	<i>Utile (Perdita) portati a nuovo</i>
<i>Jahresgewinn (Fehlbetrag)</i>	<i>434.174</i>	<i>1.187.571</i>	<i>Utile (Perdita) dell'esercizio</i>
RÜCKSTELLUNGEN	139.920	120.000	ACCANTONAMENTI
ABFERTIGUNGEN	98.648	41.212	TFR
VERBINDLICHKEITEN	1.582.954	1.696.209	DEBITI
RECHNUNGSABGRENZUNGEN	11.480.259	11.314.516	RATEI E RISCONTI
GESAMT			TOTALE
PASSIVA und REINVERMÖGEN	14.297.389	13.733.369	PASSIVO e PATRIMONIO NETTO
Erfolgsrechnung	2018	2017	Conto economico

[Handwritten signatures]

Gesamtleistung	5.221.883	5.994.373	Valore della produzione
Herstellungskosten	4.666.892	4.687.425	Costi della produzione
Wertschöpfungssteuer	120.817	119.337	Imposta regionale sulle attività produttive
Jahresüberschuss	434.174	1.187.571	Risultato d'esercizio

Das Rechnungsprüferkollegium kommt nach Überprüfung der zur Verfügung gestellten Unterlagen zu folgendem Schluss.

Il Collegio dei Revisori dei conti, esaminata la documentazione sottopostagli, é giunto alle seguenti conclusioni.

In Bezug auf die Einhaltung der Grundsätze zur Erstellung der Bilanz im Sinne von Art. 2423-bis, ZGB, wird folgendes festgestellt:

Riguardo ai principi di redazione di bilancio previsti dall'art. 2423-bis, cod. civ., si precisa quanto segue:

- die Bewertung der Posten ist nach dem Vorsichtsprinzip und in Hinsicht auf eine Fortführung der Tätigkeit vorgenommen worden;
- die Aufwendungen und Erträge sind, sofern möglich, nach dem Zuständigkeitsprinzip ermittelt worden, unabhängig also von ihrem Zahlungs- bzw. Inkassotermis;
- die Erträge und Aufwendungen sind in der Erfolgsrechnung laut Vorgabe des Art. 2425-bis ZGB verbucht worden.

- la valutazione delle voci è stata fatta secondo il principio di prudenza e nella prospettiva della continuità aziendale;
- costi e ricavi, in quanto possibile, sono stati determinati nel rispetto del principio di competenza, indipendentemente dalla data dell'incasso o del pagamento;
- i ricavi e i costi sono stati iscritti nel conto economico rispettando il disposto dell'art. 2425-bis, cod. civ.

Im Laufe des Jahres 2018 haben die Rechnungsprüfer stichprobenartig die sachbezogenen Verwaltungsverfahren für den Ankauf von Vermögensgütern der Anstalt überprüft, und die Ordnungsmäßigkeit festgestellt. Auch die Vermögensregister wurden überprüft, wobei die Richtigkeit der Eintragungen festgestellt wurde.

Nel corso dell'anno 2018 sono state verificate, a campione, dai Revisori dei conti le procedure amministrative seguite per l'acquisto dei beni patrimoniali dell'Ente, le quali sono risultate conformi alle disposizioni di legge. Sono stati controllati i registri dell'inventario, accertando la regolarità delle registrazioni.

Die Protokolle der Austragungen aus dem Inventar sind zusammen mit den Protokollen der internen Kommission zur Vernichtung der beweglichen Güter in eigenen Ordnern aufbewahrt.

I verbali di scarico sono ordinatamente conservati unitamente ai verbali della Commissione interna per la cancellazione dei beni mobili.

Normalerweise werden die Geräte noch vor dem Transport zum Recyclinghof vernichtet. Für funktionstüchtige Güter wird der Verkaufsprozess eingeleitet.

In linea di massima, le apparecchiature vengono distrutte prima di essere avviate alla discarica. Per i beni ancora funzionanti si attiva la procedura per la vendita.

Im Laufe des Rechnungsjahres wurden von den Rechnungsprüfern stichprobenartige Überprüfungen der Rechnungen und Spesenbelege im Hinblick auf die kompetenzgemäße Verbuchung derselben durchgeführt.

Dies vorausgeschickt, nach Bestätigung der Übereinstimmung der Angaben im Jahresabschluss mit den Buchungsaufzeichnungen der Rundfunkanstalt;

nach Überprüfung der angewandten Bewertungskriterien mit den Vorgaben des Zivilgesetzbuches;

nach Überprüfung der allgemeinen verwaltungs- und finanziellen Ordnungsmäßigkeit der Gebarung auf der Grundlage der überprüften Unterlagen und der durchgeführten periodischen Kontrollen;

nach Einsichtnahme in den Lagebericht, in die Übersichtstabelle (Anlage 15) der Klassifizierung der Kosten laut SIOPE-Kodifizierung und in die Jahresabschlussrechnung des Schatzmeisters,

erteilt das Rechnungsprüferkollegium ein

POSITIVES GUTACHTEN

für die Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31.12.2018 der RAS.

Bozen, den 05. April 2019

DAS RECHNUNGSPRÜFERKOLLEGIUM

Mitglied / membro

Dr. Daniele CELI



Präsident / Presidente

Dr. Norma Anna WALDNER



Nel corso dell'esercizio sono stati esaminati a campione dai Revisori dei conti fatture e documenti di spesa, verificando la corretta applicazione del principio di competenza.

Premesso quanto sopra, nell'attestare la conformità dei dati del bilancio d'esercizio con quelli delle scritture contabili dell'Ente;

verificata la conformità dei criteri di valutazione adottati a quelli previsti dal Codice Civile;

verificata in via generale la regolarità contabile e finanziaria della gestione secondo gli elementi tratti dagli atti esaminati e dalle verifiche periodiche effettuate;

vista la relazione di gestione, il prospetto (allegato 15) di classificazione dei costi secondo le codifiche SIOPE e il conto giudiziale del tesoriere,

il Collegio dei Revisori dei conti esprime

PARERE FAVOREVOLE

all'approvazione del bilancio d'esercizio al 31.12.2018 della RAS.

Bolzano, 05 aprile 2019

IL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI

Mitglied / membro

Dr. Martin OBERHAMMER

